雲埠新聞

一西婦被疑謀殺家婆 目覩人三年不敢作證

（雲訊）一名七十二歲之婦人，於昨日在地方法院作證時，向陪審官敘述她三年來生活於良心責罰之生活中。

此案是指控五十二歲奧利、魯士德夫人，殺死她家婆之罪。日期爲一九六〇年六月十日。

七十二歲之夏運娜、商農夫人對法庭謂：一九六〇年六月十日之夜晚，她在她密友，奧利栢高之家中。奧利、魯士德夫人，以內衣將她睡在床上之家婆，都連、魯士德殺死。

商農夫人聽到此消息之後，立刻覺得精神不適，要求立即返回雲埠自己的家中，可立奧利，卻於是夜不准她返去，乃被迫在奧利家中逗留一夜而後返家。然而此後三年中，因害怕奧利母子尋仇，故此不敢向警察暴露眞相。但在此三年內，她受到良心上之責備，甚不好受，乃決定以一吐爲快。

她於作證時，時講時停，狀甚悲苦，該案現仍在審詢中。

有這樣的趣事？

▲因鴨飲酒吸烟引起鬥毆▼

（雲訊）星期六晚有一處酒房，發生鬥毆，係因一隻能吸烟及飲酒之鴨而起。

布魯斯、伊力遜，携其鴨入酒房飲酒，伊力遜吸烟，鴨亦吸烟，他飲酒，鴨亦飲酒，當時侍者及酒客均抗議，當飲至第五杯酒時，打鬥開始，即有人以五元向伊氏購買此鴨，但布氏不肯，當他退出時，突被人打倒，又拔去鴨毛，且一連數人均撲前向他毆擊，伊氏卒至暈去，而鴨亦滿身流血，當他醒來後，其鴨已不見，原來乜經爲「愛護動物會」之會員攜去。

選票名單有烏龍

（雲訊）雲市定於十二月十一日進行市選。去年選舉名單中，列有「華豪」其人，查實華豪僅三歲。今年則將居住於波森街二五二五號，三〇一公寓內之十四歲當奴，密曹氏之名列於投票者名單上，市府現正調查此種錯誤之來原。

恩平總會舘 定期選舉訊

（雲訊）本埠恩平總會舘是屆職員任期將滿，遵章應選舉新職員接任，經已決定於本月八日星期日正午一時投票，凡我邑僑希應踴躍參加，幸勿放棄選權，以重選政而利進行，同日並設茶會助慶云。

聽聞話做戲 爲清唱音樂社演戲而謳

（中山雷家權）

聽聞話做戲。我都幾咁心喜。（讀平聲）密鑼緊鼓。將近就開皮（借用）呢哋劇務嘅工夫。都積極就緒。汝地係有周郎癖嗜，就切勿錯過了。呢個大好時機。雖則係粉墨登場。你都睇吓人地做作咁神情嘅樣子。餘音嫋嫋咧。重演出個啲光怪陸離。還有好多老到嘅工夫。句令你地滿意。莫忘記。留心兼準備。臨場看吓咧。咁就令你嘅精神愉快咯。各個都喜笑揚眉。

林族歡宴宗親

（專恐）林西河總堂九牧公所熱心昆仲畢榮君最近由港回加，適值本報總編輯林介山敎授同機抵埠，該堂所特於昨三十日下午六時設宴於新華僑酒樓，本報董事長總經理被邀陪席，到有該堂所負責人及昆仲有佐然、西屛、萬有、禮擧、滉德、國治、道一、舉瑤、鴻能、善培、燕銘、伯勝、進傑、松樹、其慶等衆。宴後並於該堂所禮堂茶會，暢論宗誼，福侃等及其他青年昆仲嬉𡟻均有參加，由主席林西屛致歡迎詞，隨請林總編輯演講，畢榮君報告港方堂務，書記萬有報告會務，逸如君致謝詞，賓主原是一家親，九時半盡歡而散。

中共代表團抵雲

（本報訊）星期日有六名中共代表團抵達雲埠，任務不明，但相信與麥穀有關。

馬存廣翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑馬存廣翁，台山白沙石公坑村人，近以年老疾發，不幸昨十一月十八日上午四時，在聖約瑟醫院逝世，積閏享壽八十有九歲，其家人遠居香港，喪事由其弟存晃辦理，定期十二月七日上午十時，在暗市黨殯儀館，舉行出殯歸土禮，卜葬於山景墳場云。

点城親友餞送黃磊生

（點問報訊）青年書家黃磊生先生，自抵埠畫展以來，迭受讚譽。該族父老黃啓根，黃章遜，以磊生君即時遠行，特於昨廿三日假座新世界酒家請宴，廿四日復有友誼聯歡會再假該酒家邀宴，藉表歡送微意。

大公義學募捐經費 熱心僑教善長芳名

（特訊）我國文化爲一種和平謙讓敦厚之敎育，可調和西方物質競爭思想，僑胞以後代計，當使子弟入學。大公義學爲不分派別姓族之學校，學雜費全免，純爲敎育而敎育，純賴熱心僑敎人士捐獻。昨該校又得大字隊勸捐員周玉山，司徒捷予，吳一平，馬晉允，馬毅強，熱心捐勸得以下成績，計有實事實業公司十元，香港餐室，利來公司，昌鷄舖美女鷄舖，泰興公司，眞昧齋，耀初影相館，安樂園飯店，李日如，開錫，周愛權，均安公司，馬毅強，安泰修髮店，南北參茸行，五洲公司，諸寶號先生各五元。群青書社，中國公司，綿藥房，同昌魚舖，三利記各三元，和利鷄舖四元。黃邦，趙焯，富利公司，寶寶公司，福利隆公司，廣濟堂仁仁，瑪麗公司，廣和源，中華藥房各二元，中華烟草公司一元。學字隊熱心勸捐代表林福侃，謝運如，梁杏浣，馬其章，林樹振，鄭培，李林富諸先生獲有下列善長支持：計陳卓豪，天外天俱樂部，大寧俱樂部，鄭宏，馮榮光，林文振，大舘俱樂部等各十元。牛利俱樂部，東北俱樂部，大振俱樂部，大乾俱樂部等各十元。樂發俱樂部十五元。周金滿，鳧俠，萬利牌九枱，馮均治，大振牌九枱，唐新濃，陳常，鄭松喜，楊聰，鄭毓貴，伍少倫，雷善初，周國林，黃兆泉，馮偉文，鄭煜煒，瑪麗寶號，雷定開，馬煦，吳芹生，雷錦榕，關國偉，林伯勳，鄭欣培，林福侃，梁杏浣等每五元。

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形相！（明天繪）

自取其辱的故事

早埠澳洲西報登載侮辱寫梨唐人街華人的漫畫，畫裏一個西婦手握着一個粉盒，在躬着腰把臉部對着一個華僑的臀部搽粉。漫畫是諷刺那個華僑的褲子穿起光，可以當鏡子用。這自然侮辱。又早期上海法租界一所人治下的公園門口，公然掛着「華人與狗不准入內」的牌子，這自然更是侮辱。不過，我從澳洲跑到上海，又跑到雲埠，所看到的就是個人英雄。事情對自已有利的，便「哈哈哈」；要自已做多一些工作的，便一啱啱沉沉，好似拜神」，像這樣的人牛，這樣的做事態度，想要不給人侮辱，眞是太難！

現在我們站在華埠的片打街頭，那兒有很多「字路口」，我茫然不知趾步。澳洲的唐人街呀，上海的公園呀，難道搬來這兒？

天氣：近晚霞霧漸退 明日天陰 高溫度四五 低溫度三十

達雲戲院【發光社】

十二月五、六、七日（星期四、五、六、）放映

古裝歌唱倫理悲劇 (一)「七兒八女九狀詞」 羅劍郎 余麗珍 半日安 麥先聲 梁醒波 主演

劇情曲折。好戲連場不同凡響 (二)「淑女圖」 謀殺親夫 洪波 三司會審 石磊 主演

十二月八日（星期日）放映 歌唱武俠神勇巨片

(一)「風塵俠侶」羅艷卿 半日安 任劍輝 林蛟 主演 戲，戲羅艷卿滄桑 任英雄報父仇 羅艷卿兩次被擒 救夫人 任劍輝扮幪面俠

(二)「節婦斬情夫」任劍輝 梁醒波 林家聲 余麗珍

許杏欽

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE. 4-2219

伍澤濂

(一)華區靚屋業主出賣步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛泥士庫。自動煖氣及熱水爐。屋身堅實。適合大家庭或房口用，先交五百元。即可入伙。如若現款交易。屋價更相宜。（許杏欽）

(二)西人業主赴美。買平屋大機會。全屋五大廳房。全士庫。業主今年初用式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋乜本擬自住該屋。惟現有機會赴美手續已全部辦妥。割價賣八千七百元。屋主赴美謀生。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祗取五百元。（伍澤濂）

(三)近華埠兩間屋。哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元，另壹間五大廳房。業主自任。收租夠充飯即及交地稅。全賣僅七千九百元。（鍾耀華）

(四)華舖連實業。近國應梳街華舖。架步齊備。日營五十元左右。士德爲墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖爐。熱水爐。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻至主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

(五)市郊雜貨店生意。附近無大商店競爭。現時每月生意雖祗式千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自經營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祗取價三千元。（伍澤濂）

(六)埠心興旺大飯館。地点適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。距步洛內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千百元生意。壹切架撐新式。唱機每日獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祗取價六千六百元。（伍澤濂）

(七)西人咖啡濕。西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祗賣咖啡及炸薯仔魚等小食。最合夫婦經營。取價三千九百元。祗還價。（馬國良）

(八)投資好機會。交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房栢文及全士庫。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳

火燭，盜竊，搶劫，打風，汽車，燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

雲高華 華新書局

男女之間上下冊	曾剛著	二元七
蘭閨魔影	鄭慧著	八毛五
寸草心	幻影著	一元八毛五
女兒心	王香琴著	二冊一元壹
進出黑地獄	俊人著	壹元式五
秘密文件	俊人著	壹元
七月山城	吳麗婉著	壹元六毛五
蝦球傳	黃谷柳著	一元六毛
二次大戰敵寇秘密	皇甫江	七毛五
特級秘密情報員	江秀著	壹元壹
上海間諜第一集職業間諜		九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥		九毛
第三集最後勝利	以上俊人著	九毛
修辭淺話	朱藻光編	五毛
如何根治痔瘡	姚香雄著	七毛五
如何自療胃病	姚香雄	五毛五
如何戰勝神經衰弱	姚香雄	六毛五
國語時代名歌千五百首		式元三毛五
1963 粵曲之綜		二元三毛五

Yah Wa Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

春盡 郭良蕙著 壹元八毛五仙

疑團 當代文藝 徐速著 二元二

周榆瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白 一元三

陳布雷回憶錄		一元壹毛五
周彿海日記		壹元一毛五
北雁南飛 全十冊	冷于冰	五元
雪爪神魔 全六冊	江一明	二元壹
金剪鐵旋 全廿一冊	蕭逸	八元四
焚心刃 全十八冊	金陵書	九元
離雁孤星 全廿一冊	上官鼎	八元四
湖海九英 全十二冊	林夢著	四元二
環劍爭輝 全十式冊	金童	四元二
無敵劍 全六冊	金童著	二元一
天心錄 全十五冊	南威著	七元五
傲視蒼穹 全十四冊	金陵書	四元九
瘋俠奇緣 全十冊	衛彼芷	三元五
劍韜琵琶 全十六冊	曹若冰	五元六
大雖灘 全十一冊	方鑫明	叁元八五
金蘭碑 全十式冊	履霖生	四元式
玄都劍 全十二冊	孟英著	四元式
飛俠火娘子 全十二冊	唐斐	四元式
江湖泯 全十冊	摩雲生	四元式
碧島玉娃 全廿冊	湘野叟	七元

龔貞信花舖

布律委九街西 即係

異艷覺迷錄 精裝廿四部 一次睇齊細全書大結局

▲▼好路！喂！老友呀。你如果想睇小說呢介紹你睇艷情嘅咯包你睇過要追。

圖文双艷巨型短篇 最有妙香艷最疏肝 最有趣最開心小說

▲▼豆腐價錢確有燒鵝味道值得要買咯每部定價一元全套廿四部照計是廿四元 現時志在多賣故此每套收回本費五元。如此便宜勿失良機。恕不寄 C.O.D.

Kung Ching Sun, 3295 W. Broadway, Vancouver 8, B.C. 電話 733-5304

謝健文 私器 傢電

1685 NANAIMO ST.,

AL 3-3043 TR 6-3102

代理 世界名廠電器 室內一切傢私

廉價發售 童叟無欺

所有貨品均直接由製造廠來 保證滿意

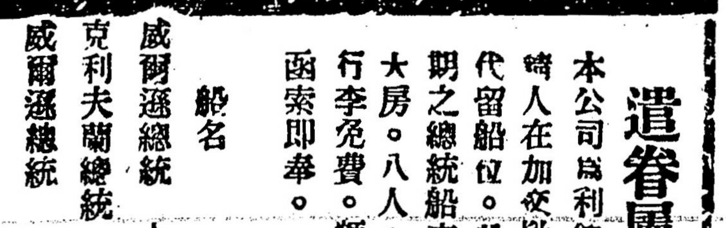
B. C. Collateral Ltd

77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鏢部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告



遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交款。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額叁百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日
克利夫蘭總統	十式月廿式日	正月十六日
威爾遜總統	正月十七日	二月十一日

駐加拿大總代理均安號 QUON ON COMPANY LTD. 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賓路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在泸華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賓路銀行樂意。代你辦理所要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賓路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時者有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近

加赤在港找換！ 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五